

○国际交流员栏目○

●奄美，在海的那边●

鹿儿岛县国际交流员 王 杰杰（中国）

○鹿儿岛县特产信息○

●米饭藪头、杂鱼藪头、牛辛藪头●

○国际交流员栏目○

●奄美，在海的那边●

鹿儿岛县国际交流员 王 杰杰（中国）

时下，关于新型冠状病毒的消息甚嚣尘上，各位是否安好？

实不相瞒，受新型冠状病毒影响，我回国的航班被取消了4次，最近很是焦躁不安。借此机会，希望疫情早日从地球上消失，一切早日回归正常。

话说前些日子我出差去了趟奄美大岛采风。说起为什么选择奄美，其实理由很简单，因为我不擅长制定行程，于是模仿了前任国际交流员。尽管是模仿，但让我没想到的是惊喜不断。迄今为止，我在本多语种杂志上刊登了有关鹿儿岛的家庭、烧酒共2篇拙作。今天，我想为大家讲述在奄美大岛的邂逅。

1. 织女

日本在世界上引以为傲的大岛捻线绸产自奄美大岛。泥染的绸线，手工纺织成绸布……大岛捻线绸的制作工艺非常复杂，以至于我两次参观鹿儿岛市内的奄美故里也没弄明白其中的学问。

前些日子单位集体旅游去了趟出水的武家宅邸，在那里我试穿了上司订制的大岛捻线绸制作的和服，其材质的细腻至今仍记忆犹新。本次来到正宗的大岛捻线绸故里，现场与织女们交流后有了新发现。

织女说，由于大岛捻线绸价格高昂，奄美地区的女性靠着贩卖织布为家庭作出了巨大贡献。遗憾的是，如今穿和服的人锐减，大岛捻线绸也没有以前那样利润丰厚。尤其



是年轻人不断背井离乡到大城市工作，大岛捻线绸的继承也成了问题。在机械化生产盛行的当今社会，传统手艺不断消失，大岛捻线绸的未来在哪里呢？过去曾经作为重要收入来源的大岛捻线绸，今后将怎样支撑岛上女性们生活？我不禁陷入了沉思。

2. 小餐馆老板

虽然我对吃的不怎么讲究，但旅途中总有品尝当地美食的好奇心。由于是一个人出差去采风，晚上一到饭点我就一个人孤独地去街上觅食。第一天在酒店的工作人员推荐的居酒屋享用了炸石蕻、油拌挂面、炖猪蹄。第二天我发现了一个像农贸市场一样的美食街，在一位 60 来岁的女老板开的只能坐下两三个人的小店里坐了下来，只花 500 日元（约 35 元）就饱餐了一顿。也许是因为平时都是常客光顾，老板见到“外来者”的我来就向我搭话“您是来奄美出差的吧？”当时我正发愁没机会和当地人聊天，借着这个机会和老板聊了 2 个小时。当时谈到了岛上的女性，老板说的话让我很是意外。她



告诉我“岛上的女性很坚强，大家都爱劳动，靠着捻线绸能过上好日子。男性懒惰的人居多，沉溺于烧酒，完全靠不上。”以前我曾经在多语种杂志上投稿《欢迎来到烧酒王国》，并在文中流露出了自己对于烧酒的喜好。白天我也刚参观了奄美大岛酒厂，在那里看到了酿造红糖烧酒的工艺，并很得意地买了一瓶窖藏 7 年的红糖烧酒，打算回国后想念鹿儿岛时小酌。听了老板的话后我开始反省自己的饮酒行为，一心想着“一定要向岛上的女性学习，不能因酒怠慢了家庭，误了大事”。

3. 大岛支厅的职员

正值年末，尽管大家都很忙，大岛支厅的永野先生和中野女士还是很爽快地接待了我，对此我很是感谢。这次行程是出发前一周才确定下来的，我一个人去感到很是不安。多亏了两位，我得以尽情感受了奄美的魅力。



永野先生带我逛了濑户内町。水中观光船里看珊瑚群、HONOHOSHI 海岸听石头摩擦的声音、海岸边随处可见的长得像菠萝一样的露兜树、高知山观景台上俯瞰静谧的小镇……这一切都如梦境一般。山丘下长眠的旧陆军弹药库和西古见掩盖式观测所（壕）里锈迹斑驳的钢筋、破破烂烂的混凝土好像在向我讲述悲惨的战争年代。

中野女士以女性独到的视角带我领略了不一样的奄美。唤起我对故乡思念的田中一村中华风作品、刺激而有搞笑的毒蛇表演、梦幻般的 MATERIYA 瀑布、秘境般的 FUNANGYO 瀑布、雄伟壮大的 MANGROVE 原始森林、招福行道树、大海滨公园的海龟、宫古崎的细竹……充满着无穷趣味。

“去……（目的地）的途中很有趣”，中野女士常对我说。的确，穿过森林的隧道、时而爬坡时而下坡抵达目的过程能让人心神宁静。“因为潮位不是很合适，可能无法看清“爱心石”，但我们一起走走那条路吧。”在中野女士的建议下，我们穿过灌木丛，步履艰难地走过沙滩最终来到了“爱心石”前。潮水水位很高，眼前能看到的不过是几块普通的岩石。中野女士说，“正因为能看到“爱心石”的时机比较难得，所以它



才独具魅力”。固执的我还是趁着潮起潮落的瞬间冒着被海水浸湿鞋子的风险多次往返于“爱心石”和海滩，最终拍到了满意的照片。



如今，我已经离开了那个海岛来到了陆地，并且即将飞向西方的大陆开始新的旅程。但在海的那边的奄美邂逅的人们、诉不完的故事、鲜艳的色彩、爽口的乡土菜肴……却永远地刻在了心里。

文末，借此机会感谢在这收获颇丰的一年里遇到的所有人们。尤其是鹿儿岛人，承蒙一年里的关照，谢谢大家。

期待下一次的不期而遇。

○鹿儿岛特产信息○

●米饭藪头、杂鱼藪头、牛辛藪头●

～2019 鹿儿岛新特产品大赛 食品部门 鹿儿岛县特产品协会理事长奖～

800 日元（税前）/瓶：6cm×6cm×8.2cm

保质期：常温下 180 天

为了保持藪头的清脆口感由手工制作。有罗勒、柚子、辛辣口味可选，适合下饭。

中村农园

〒895-0067 萨摩川内市上川内町 4110-7

电话：0996-23-8110



